

Rezervasyonlar

Rezervasyonlar - Rezervasyon

Almanca

Ich würde gerne ... reservieren...

Resmi, kibar

Japonca

.....の予約をお願い致します。

Ich möchte gerne ... reservieren...

Resmi, kibar

.....の予約をお願い致します。

Haben Sie ein freies Zimmer am...

Resmi, kibar

.....日に空きはありますか？

Ich würde gerne für den ... ein Zimmer reservieren...

Resmi, kibar

.....日に部屋の予約をお願いします。

Wir würden gerne einen Ihrer Konferenzräume mit 100 Sitzplätzen reservieren.

Resmi, kibar

100人収容可能な会議室の予約をお願いします。

Ich würde gerne ... im Namen von ... reservieren.

Resmi, kibar

.....の予約を.....の名義でお願いいたします
。

Wir bräuchten außerdem folgende Ausstattung und Dienstleistungen:

Resmi, kibar

次の備品を用意していただきたいです。

Rezervasyonlar - Değişirme

Almanca

Wäre es möglich, dass Datum der Reservierung auf den ... zu ändern...

Resmi, kibar

Japonca

予約の日にちを.....日に変更することは可能でしょうか？

Leider habe ich am vereinbarten Tag zwei Termine gleichzeitig ausgemacht. Wäre es möglich, das Zimmer für einen anderen Tag zu reservieren?

Resmi, kibar

申し訳ございませんが、予約を入れた日が都合が悪く
なってしまいました。日にちを変更していただくこと
は可能でしょうか？

Rezervasyonlar

Leider muss ich Sie bitten, meine Reservierung für den ... auf den ... umzubuchen...

Resmi, oldukça kibar

大変申し訳ございませんが、・・・日の予約を・・・日に変更していただくことは可能でしょうか？

Ich würde gerne ein zusätzliches Zimmer reservieren, wo nach der Besprechung das Mittagessen serviert wird.

Resmi, kibar

会議の後に食事を出していただける部屋を別で予約したいです。

Rezervasyonlar - İptal

Almanca

Leider muss ich meine Reservierung für ... stornieren, weil...

Resmi, kibar

Japonca

大変ご迷惑をおかけいたしますが、・・・により・・・日の予約のキャンセルをお願い致します。

Aufgrund von ... muss ich meine Reservierung leider stornieren.

Resmi, kibar

・・・により、大変申し訳ございませんが予約の取り消しをお願い致します。

Leider muss ich unsere Reservierung für einen kleinen Konferenzraum und ein dreigängiges Abendessen stornieren.

Resmi, kibar

小会議室とコースディナーを予約いたしましたが、予約のキャンセルをお願い致します。

Leider konnte ich Sie telefonisch nicht erreichen, so dass ich Ihnen diese E-Mail schreibe, um Ihnen mitzuteilen, dass ich unsere Reservierung für den Konferenzraum stornieren muss. Eventuelle Unannehmlichkeiten bitte ich zu entschuldigen.

Resmi, kibar

お電話をおかけいたしました但し通じなかつたためメールでご連絡していることをお許しくたさい。大変ご迷惑をおかけいたしますが、会議室の予約の取り消しをお願い致します。